

## **Agenda – Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau**

---

Lleoliad:	I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:
Fideo gynadledda drwy Zoom	<b>Robert Donovan</b>
Dyddiad: 18 Tachwedd 2020	Clerc y Pwyllgor
Amser: 09.15	0300 200 6565
	<a href="mailto:SeneddESS@senedd.cymru">SeneddESS@senedd.cymru</a>

---

### **Rhag-gyfarfod preifat (09.15–09.45)**

Yn unol â Rheol Sefydlog 34.19, mae'r Cadeirydd wedi penderfynu gwahardd y cyhoedd o gyfarfod y Pwyllgor at ddibenion diogelu iechyd y cyhoedd. Bydd y cyfarfod hwn yn cael ei ddarlledu'n fyw ar [www.senedd.tv](http://www.senedd.tv)

**1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau**  
(09.45)

**2 Papurau i'w nodi**  
(09.45)

**2.1 Llythyr gan Gadeirydd y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg ynghylch:  
Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru 2021–22**

(Tudalennau 1 – 11)

**Dogfennau atodol:**

EIS(5)–23–20– Papur 1 i'w nodi

**2.2 Llythyr gan Brif Weithredwr Banc Datblygu Cymru ynghylch: COVID–19 –  
Ymateb Banc Datblygu Cymru**

(Tudalennau 12 – 16)



**Dogfennau atodol:**

EIS(5)-23-20- Papur 2 i'w nodi (Saesneg yn unig)

### **3 Trafnidiaeth Cymru: Gweithredu gwasanaethau rheilffyrdd Cymru a'r Gororau**

(09.45-10.45)

(Tudalennau 17 - 29)

James Price, Prif Weithredwr, Trafnidiaeth Cymru

**Dogfennau atodol:**

EIS(5)-23-20- Papur 3: Papur Briffio

### **Egwyl (10.45-10.55)**

### **4 Rôl y partneriaethau sgiliau rhanbarthol yn yr adferiad yn dilyn y pandemig**

(10.55-11.55)

(Tudalennau 30 - 40)

Sian Lloyd Roberts, Rheolwr Sgiliau Rhanbarthol, Partneriaeth Sgiliau Rhanbarthol Gogledd Cymru

David Roberts, Cadeirydd, Partneriaeth Sgiliau Rhanbarthol Gogledd Cymru

Richard Tobutt, Rheolwr Partneriaeth Sgiliau Rhanbarthol, Prifddinas-Ranbarth Caerdydd

Huw Wilkinson, Rheolwr Partneriaeth Sgiliau Rhanbarthol, De-ddwyrain Cymru

Jane Lewis, Rheolwr Partneriaeth Ranbarthol, Partneriaeth Dysgu a Sgiliau Rhanbarthol De-Orllewin a Canolbarth Cymru

**Dogfennau atodol:**

EIS(5)-23-20- Papur 4 : Papur Briffio

**5 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42(vi) i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer eitem 6**

(11.55)

**6 Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau: Ymchwiliad i Ffyrdd o Weithio yn y Dyfodol: papur cwmpasu**

(11.55–12.10)

(Tudalennau 41 – 47)

**Dogfennau atodol:**

EIS(5)–23–20 – Papur 5: Papur Cwmpasu (Saesneg yn unig)

Kirsty Williams AS, y Gweinidog Addysg

Dyddiad | Date: 06 Tachwedd 2020

Pwnc | Subject: **Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru 2021-22**

Annwyl Kirsty,

Yn unol â'n harfer, rydym yn ysgrifennu cyn cyhoeddi Cyllideb Ddrafft 2021-22 Llywodraeth Cymru i ofyn am wybodaeth ysgrifenedig i lywio ein gwaith craffu.

Fel gyda'r blynyddoedd diwethaf, bydd ein dull yn seiliedig ar bedair egwyddor o ran craffu ariannol, sef: fforddiadwyedd, blaenoriaethu, gwerth am arian a phrosesau'r gyllideb. At hynny, byddwn yn ceisio tystiolaeth gan y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, y Dirprwy Weinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a'r Gweinidog Iechyd Meddwl, Llesiant a'r Gymraeg ar faterion sy'n berthnasol i'n cylch gwaith.

Nodwn **fwriad Llywodraeth Cymru** i gyhoeddi Cyllideb Ddrafft 2021-22 ar 21 Rhagfyr 2020, yn dilyn cyhoeddiad Llywodraeth y DU y bydd ei hadolygiad o wariant blwyddyn yn cael ei gynnal ar 25 Tachwedd. Ein bwriad yw cynnal sesiynau tystiolaeth cyn gynted â phosibl ar ôl toriad y Nadolig – bydd y Clerc yn cysylltu i gadarnhau'r manylion unwaith y bydd y Pwyllgor Busnes wedi cytuno ar Amserlen y Senedd ar gyfer 2021. Byddem yn ddiolchgar o gael y wybodaeth fanwl a amlinellir yn yr Atodiad i'r llythyr hwn o leiaf dwy wythnos waith cyn y dyddiad pan fydd y cyfarfod hwnnw'n cael ei gynnal.

O ystyried y diddordeb sy'n cael ei rannu ar draws pwyllgorau yn rhai o'r meysydd a restrir yn yr Atodiad i'r llythyr hwn, rwyf wedi copïo Cadeiryddion Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau a'r Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu Cymraeg.

Yn gywir,



**Lynne Neagle AS**  
Cadeirydd

Wedi'u copïo: Russell George AS, Cadeirydd, Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau  
Helen Mary Jones AS, Cadeirydd, y Pwyllgor Diwylliant y Gymraeg a Chyfathrebu

Croesewir gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg | We welcome correspondence in Welsh or English.



**Senedd Cymru**  
Bae Caerdydd, Caerdydd, CF99 1SN

 [SeneddPPIA@senedd.cymru](mailto:SeneddPPIA@senedd.cymru)

 0300 200 6565

**Welsh Parliament**  
Cardiff Bay, Cardiff, CF99 1SN

 [SeneddCYPE@senedd.wales](mailto:SeneddCYPE@senedd.wales)

 0300 200 6565

## ATODIAD – Cais am wybodaeth ysgrifenedig cyn craffu ar y Gyllideb Ddrafft

Byddai'r Pwyllgor yn croesawu ymateb i bob un o'r pwyntiau a restrir:

### 1. Meysydd Trawsbynciol

#### 1.1 Tryloywder y cyflwyniad o'r gyllideb

Fel mewn blynyddoedd blaenorol, rydym yn pwysleisio pwysigrwydd cyflwyno'r Gyllideb Ddrafft mewn modd tryloyw i alluogi gwaith craffu llawn a thrylwyr. Yn hynny o beth, gofynnwn eto am esboniad naratif tryloyw (a darluniadau rhifol) o'r canlynol:

- gostyngiadau/dileu neu godiadau/ ychwanegiadau sy'n ymwneud â meysydd penodol o'r Gyllideb Ddrafft o'u cymharu â blynyddoedd ariannol blaenorol (e.e. grantiau'n cael eu gostwng neu'n peidio â bod yn gyfan gwbl/yn cael eu cynyddu neu eu cyflwyno);
- pa gyfran y mae unrhyw newidiadau i'r swm cyffredinol a ddyrannwyd yn flaenorol yn ei chynrychioli; a
- lle'n union mae'r newid hwn yn cael ei wneud yn y Gyllideb Ddrafft, a ph'un a fydd arian yn cael ei ddychwelyd i/ei gymryd o gronfeydd wrth gefn canolog neu ei ddyrannu i/o llinellau cyllideb eraill.

#### 1.2 Sylwadau ar y camau gweithredu a manylion am ddyraniadau'r Llinellau Gwariant yn y Gyllideb

- Gofynnwn am gael sylwadau ar bob un o'r Camau Gweithredu o fewn y Prif Grŵp Gwariant Addysg, gan gynnwys dadansoddiad ac eglurhad o newidiadau arwyddocaol ers Ail Gyllideb Atodol 2020-21 (Hydref 2020).
- At hynny, gofynnwn am ddadansoddiad o'r Prif Grŵp Gwariant Addysg ar gyfer 2021-22 a'r Prif Grŵp Gwariant dangosol ar gyfer 2022-23 (os yw ar gael) yn ôl Ardal Rhaglenni Gwariant, Cam Gweithredu a Llinell Wariant y Gyllideb, gyda dyraniadau Ail Gyllideb Atodol 2020-21, rhagolygon alldro 2020-21, ac alldro terfynol 2019-20 i gyd wedi'u cynnwys.
- Os yw Llywodraeth Cymru yn defnyddio cyllideb llinell sylfaen ddiwygiedig at ddibenion cymharol, rydym yn gofyn i ddyraniadau gwirioneddol Ail Gyllideb Atodol 2020-21 gael eu cyflwyno ochr yn ochr â'r rhain yn ogystal ag esboniad o'r rhesymau dros ail-gyfrifo'r llinell sylfaen.

#### 1.3 Blaenoriaethau addysg a blaenoriaethau strategol eraill

- Gwybodaeth am sut mae'r Prif Grŵp Gwariant Addysg yn cyd-fynd â blaenoriaethau perthnasol ac amcanion allweddol Llywodraeth Cymru – ac yn cael ei flaenoriaethu yn ôl y rheini – gan gynnwys:
  - asesiad wedi'i ddiweddarau gan y Gweinidog ynghylch i ba raddau y mae'n credu bod y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn cynnwys yr adnoddau sy'n angenrheidiol i gyflawni blaenoriaethau ac amcanion allweddol Llywodraeth Cymru, a gwybodaeth am unrhyw drafodaethau parhaus gyda'r Gweinidog Cyllid a'r Trefnydd ynghylch y lefel angenrheidiol o adnoddau;
  - manylion ynghylch a wnaed unrhyw flaenoriaethu neu wahaniaethu pellach o ran dyrannu adnoddau rhwng blaenoriaethau ac amcanion allweddol, ac a yw'r Gweinidog yn bwriadu targedu adnoddau at fynd i'r afael ag unrhyw themâu cyson sydd wedi dod i'r amlwg ar draws y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn ei gyfanrwydd;

- manylion yr asesiad a wnaed o'r gwerth am arian a fforddiadwyedd cyflawni pob un o'r blaenoriaethau a'r amcanion allweddol, a'r broses o fonitro eu heffeithiolrwydd o ran cost; a
- manylion unrhyw ymarferion cost-cyfle a gynhaliwyd mewn perthynas â'r blaenoriaethau a'r amcanion allweddol a nodwyd gan Lywodraeth Cymru.

#### 1.4 Hawliau plant ac ystyriaethau trawsbynciol eraill

Fel yr argymhellwyd yn ein hadroddiadau blaenorol ynghylch craffu ar y gyllideb, ein hymchwiliad cydbwllgor ar Asesiadau Effaith Integredig Strategol, a'n hadroddiad ym mis Awst 2020 ar hawliau plant, rydym o'r farn y dylid cynnal Asesiad o'r Effaith ar Hawliau Plant ar gyfer y Gyllideb Ddrafft yn ei chyfanrwydd. O ran y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn benodol, gofynnwn am y canlynol:

- gwybodaeth ynghylch pa ystyriaeth a roddwyd i hawliau plant, materion o ran cydraddoldeb (gan gynnwys cydraddoldeb rhwng y rhywiau), cynaliadwyedd a'r Gymraeg o ran dyraniadau'r gyllideb;
- Copi o'r Asesiad o'r Effaith ar Hawliau Plant a gynhaliwyd gan yr Adran Addysg i lywio'r dyraniadau yn y Prif Grŵp Gwariant Addysg drafft ar gyfer 2021-22. Os na chynhaliwyd Asesiadau o'r Effaith ar Hawliau Plant penodol, y rhesymau dros hynny a chopi o unrhyw asesiad effaith integredig arall yn ogystal â sicrwydd bod yr asesiad hwn yn dangos y dilynwyd y ddyletswydd o "roi sylw dyledus" i Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn;
- gwybodaeth am yr ystyriaeth a roddwyd i Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 wrth wneud dyraniadau i linellau cyllideb o fewn y Prif Grŵp Gwariant Addysg; a
- manylion a/neu enghreifftiau o unrhyw newidiadau a wnaed i ddyraniadau cychwynnol o fewn y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn dilyn ystyriaethau o hawliau plant, cydraddoldeb, cynaliadwyedd, y Gymraeg, neu Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 o ganlyniad i asesiadau effaith, neu lle mae'r asesiadau hyn wedi cael dylanwad uniongyrchol ar bennu cyllidebau.

#### 1.5 Costau deddfwriaeth

- Manylion unrhyw ddyraniadau o fewn cyllideb 2021-22 a fwriadwyd ar gyfer gweithredu diwygiadau'r cwricwlwm, gan gynnwys unrhyw gostau sy'n gysylltiedig â'r Bil Cwricwlwm ac Asesu.
- Manylion unrhyw ddyraniadau o fewn cyllideb 2021-22 a fwriadwyd ar gyfer gweithredu diwygiadau Addysg a Hyfforddiant Ôl-orfodol, gan gynnwys unrhyw gostau sy'n gysylltiedig â'r Bil Addysg Drydyddol ac Ymchwil.
- Diweddariad ar unrhyw gostau parhaus i'r Prif Grŵp Gwariant Addysg o weithredu deddfwriaeth a basiwyd yn y Pedwerydd Cynulliad a'r Pumed Senedd hyd yn hyn, ac unrhyw oblygiadau ariannol i gyllideb 2021-22.
- Darpariaeth y gyllideb ar gyfer gweithredu Deddf Anghenion Dysgu Ychwanegol a'r Tribiwnlys Addysg (Cymru) 2018 a'r Rhaglen Trawsnewid ADY ehangach.
- Gwybodaeth am effaith ariannol unrhyw ddeddfwriaeth berthnasol a wneir yn Senedd y DU.
- Goblygiadau ariannol unrhyw is-ddeddfwriaeth perthnasol yn 2019-20.

## 1.6 Effaith COVID-19

- Gwybodaeth am effaith COVID-19 ar y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn 2020-21 a 2021-22 fel ei gilydd, gan gynnwys symudiadau i mewn ac allan o linellau cyllideb, y cyfraniad gros tuag at ymateb cyllidebol COVID-19 Llywodraeth Cymru – a derbyn ohono – yn ogystal ag effaith net hyn.
- Manylion y dyraniadau i raglen 'dal i fyny' COVID-19 yn 2020-21 a 2021-22, a'r defnydd o'r cyllid hwn.
- Manylion y dyraniadau yn 2020-21 a 2021-22 i sefydliadau addysg bellach i gefnogi darpariaeth ar gyfer dysgwyr y mae cwblhad eu cwrs wedi cael ei ohirio, a nifer y dysgwyr unigryw yr effeithiwyd arnynt.
- Gwybodaeth am unrhyw gyllid ar gyfer unrhyw weithgaredd addysg-ganolog sy'n gysylltiedig â COVID-19 y tu allan i'r Prif Grŵp Gwariant Addysg.
- Manylion unrhyw gyllid ychwanegol, neu ailgyfeirio adnoddau ar gyfer addysgu a dysgu o bell ar gyfer disgyblion ysgol.

## 1.7 Effaith Brexit

- Gwybodaeth am unrhyw oblygiadau i'r Prif Grŵp Gwariant Addysg yn dilyn diwedd cyfnod pontio'r UE ar 31 Rhagfyr 2020.
- Gwybodaeth am faint o arian yr UE y mae Prif Grŵp Addysg 2020-21 wedi tynnu arno, a'r swm y rhagwelir y bydd yn dibynnu arno yn 2021-22 a dibenion gwario'r arian.

## 1.8 Monitro'r gyllideb

- Gwybodaeth am y prosesau sydd ar waith ar gyfer monitro cyllidebau trwy gydol y flwyddyn, nodi diffygion a gwargedion posibl, a chymryd camau adferol neu ddyrannu arian ychwanegol i dalu am unrhyw ddiffygion, yn enwedig yn sgil amgylchiadau eithriadol presennol COVID-19.
- Manylion am unrhyw newidiadau i'r Prif Grŵp Gwariant Addysg y disgwylir eisoes yn y Trydydd Cyllideb Atodol ar gyfer 2020-21.

## 2. Meysydd penodol

### 2.1 Cyllid ar gyfer cyllidebau ysgolion

- Esboniad o'r modd y mae Llywodraeth Cymru wedi blaenoriaethu cyllid ar gyfer ysgolion yng Nghyllideb Ddrafft 2021-22 ac wedi dwyn adolygiad Sibieta o wariant ysgolion i ystyriaeth, wnaeth ddod i'r casgliad canlynol:

---

“Erbyn hyn mae sylfaen dystiolaeth gref sy'n dangos manteision sylweddol yn sgil gwario mwy ar ysgolion. Ar draws ystod o gyd-destunau a gwledydd, gwelwyd bod cynnydd o 10% mewn gwariant yn gwella enillion addysgol ac enillion yn ddiweddarach mewn bywyd tua 7-10%.”

---

- Esboniad o'r modd y mae Llywodraeth Cymru wedi dwyn i ystyriaeth yng Nghyllideb Ddrafft 2021-22 dau o argymhellion eraill Luke Sibieta:

– Dylai Llywodraeth Cymru flaenoriaethu cyllid ychwanegol ar gyfer ysgolion mwy difreintiedig.

– Dylai Llywodraeth Cymru flaenoriaethu cyllid ychwanegol i ysgolion a chanddynt ddsbarthiadau chwech.

- Bydd angen asesiad wedi'i ddiweddarau gan y Gweinidog ar ddigonolrwydd y ddarpariaeth ar gyfer cyllidebau ysgolion yn 2021-22, gan ystyried yr aflonyddwch yn sgil COVID-19 a'r diwygiadau sylweddol o ran y cwricwlwm a'r Ddeddf Anghenion Dysgu Ychwanego y bydd yn rhaid i ysgolion baratoi ar eu cyfer, a'u rhoi ar waith.

## 2.2 Cyllid ar gyfer gwella ysgolion

- Dadansoddiad manwl ynghylch sut y dylid dyrannu elfen flynyddol ymrwymiad y Pumed Senedd i fuddsoddiad ychwanegol o £100 miliwn o ran codi safonau ysgolion yn 2021-22.
- Dadansoddiad o'r modd y mae cyllid o dan ymrwymiad y Pumed Senedd i £100 miliwn o fuddsoddiad ychwanegol o ran codi safonau ysgolion wedi'i ddyrannu a'i ddefnyddio dros gyfnod y Senedd hon.
- Diweddariad i Dabl D a ddarperir yn yr atodiad i bapur y Gweinidog i'r Pwyllgor ar Gyllideb Ddrafft 2020-21, yn rhestru dyraniadau i linellau gwariant yn y Gyllideb sy'n cefnogi codi safonau ysgolion o fewn y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn ystod y Senedd hon.
- Manylion dyraniadau Grant Gwella Ysgolion y Consortia Rhanbarthol yn 2020-21 a blynyddoedd blaenorol, ynghyd ag unrhyw ddyraniadau dangosol sydd ar gael ar gyfer 2021-22, wedi'u dadansoddi yn ôl consortiwm ac 'amcan' (neu bennawd arall, p'un bynnag sy'n berthnasol).
- Gwybodaeth am elfen Grant Gwella Addysg y Grant Gwella Ysgolion, a diweddariad ar sut mae Llywodraeth Cymru yn sicrhau bod hyn yn cael ei ddefnyddio'n strategol, a gwerthusiad o'i effaith.

## 2.3 Lleihau effaith amddifadedd ar ganlyniadau addysgol

- Gwybodaeth ar sut mae adnoddau o fewn y Prif Grŵp Gwariant Addysg yn cael eu defnyddio i fodloni ymrwymiad hirdymor Llywodraeth Cymru i fynd i'r afael ag effaith amddifadedd ar ganlyniadau addysgol.
- Manylion y ddarpariaeth gyllidebol ar gyfer y Grant Datblygu Disgyblion ac asesiad wedi'i ddiweddarau o'i fforddiadwyedd a'i werth am arian.
- Gwybodaeth am gronfa Mynediad y Grant Datblygu Disgyblion a faint o deuluoedd dysgwyr sydd wedi elwa ers ei chyflwyno i ddisodli'r Grant Gwisg Ysgol.
- Unrhyw gyllid arall yn y Prif Grŵp Gwariant Addysg ar gyfer mentrau i fynd i'r afael â'r gydberthynas negyddol rhwng amddifadedd a chyrhaeddiad, er enghraifft bod yn brin o fwyd yn ystod y gwyliau a phrosiectau cyfoethogi yn ystod gwyliau'r ysgol.

## 2.4 Y Gweithlu Addysg

- Manylion am ddyraniadau'r Gyllideb i ariannu:
  - diwygiadau Llywodraeth Cymru ar gyfer Addysg Gychwynnol i Athrawon; a
  - datblygu a gweithredu cynnig dysgu proffesiynol cenedlaethol ar gyfer y gweithlu addysg.



- Gwybodaeth am unrhyw arian a ddarperir gan Lywodraeth Cymru i Gyngor y Gweithlu Addysg.
- Manylion cyllid ar gyfer awdurdodau lleol tuag at dalu costau dyfarniad cyflog i athrawon ar gyfer blwyddyn academaidd 2020/21, gan gynnwys dadansoddiad rhwng y blynyddoedd ariannol 2020-21 a 2021-22 a'r mecanweithiau priodol a ddefnyddiwyd (p'un a ydynt yn grant uniongyrchol neu wedi'u hymgorffori yn y setliad llywodraeth leol).
- Cadarnhad ynghylch pa gyfran o gostau dyfarniad cyflog i athrawon ar gyfer 2020/21 y mae Llywodraeth Cymru y ein hariannu'n uniongyrchol. (Cyfeiriodd datganiad y Gweinidog ar 14 Hydref 2020 at £5.5 miliwn ar gyfer elfen blwyddyn ariannol 2020-21, tra bod y Memorandwm Esboniadol i Orchymyn Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2020 yn nodi cost flynyddol o £41 miliwn.)

### *2.5 Diwygio'r cwricwlwm*

- Gwybodaeth am gyllid i gefnogi paratodau ar gyfer Cwricwlwm Cymru, a'i roi ar waith – p'un a yw'n uniongyrchol gysylltiedig â'r Bil Cwricwlwm ac Asesu neu weithgaredd ehangach.
- Os nad ydynt wedi'u cynnwys yn yr uchod, manylion dysgu proffesiynol er mwyn i'r gweithlu addysg baratoi ar gyfer y cwricwlwm newydd.

### *2.6 Iechyd emosiynol ac iechyd meddwl plant a phobl ifanc*

- Gwybodaeth am y goblygiadau ariannol i'r Prif Grŵp Gwariant Addysg yn 2020-21 o ran y gwaith i ymgorffori dull ysgol gyfan o ymdrin ag iechyd emosiynol a meddyliol, gan gynnwys unrhyw arian i gefnogi'r canllawiau statudol.
- Manylion sut mae unrhyw arian o'r Prif Grŵp Gwariant Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yn cael ei ddefnyddio i ategu gwaith mewn ysgolion yn y maes hwn.
- Manylion cyllid ar gyfer unrhyw fentrau ychwanegol, neu fentrau wedi'u teilwra, i gefnogi iechyd meddwl plant a phobl ifanc yn ystod pandemig COVID-19.

### *2.7 Cefnogaeth ar gyfer dysgwyr o leiafrifoedd ethnig a dysgwyr o gymunedau Sipsiwn, Roma a Theithwyr*

- Manylion cyllid ar gyfer cefnogi addysg dysgwyr o leiafrifoedd ethnig a dysgwyr o gymunedau Sipsiwn, Roma a Theithwyr yn 2021-22 a sut mae hynny'n cael ei ddsbarthu.
- Cadarnhad a fydd cyllid wedi'i glustnodi yn parhau ar gyfer y ddarpariaeth hon neu a fydd Llywodraeth Cymru yn dychwelyd i'w chynnig blaenorol i brif ffrydio hynny i mewn i weithgareddau craidd awdurdodau lleol.

### *2.8 Anghenion Dysgu Ychwanegol*

- Asesiad wedi'i ddiweddarau o'r pwysau sy'n wynebu awdurdodau lleol, ysgolion a cholegau wrth ddarparu'r ddarpariaeth Anghenion Addysgu Arbennig / Anghenion Dysgu Ychwanegol bresennol, effaith y £9.4 miliwn ychwanegol yn 2020-21 ac a fydd cyllid ychwanegol pellach yn cael ei ddarparu yn 2021-22.
- Gwybodaeth am y ddarpariaeth ariannol ar gyfer y Rhaglen Trawsnewid Anghenion Dysgu Ychwanegol a rhoi Deddf 2018 ar waith.

- Cadarnhad a yw Llywodraeth Cymru yn dal i fod o'r farn y bydd cyflwyno'r system Anghenion Dysgu Ychwanegol newydd yn niwtral o ran cost, yn seiliedig ar ddisgwyliad y bydd arbedion yn sgil llai o anghydfodau a llai o wrthdaro yn gwrthbwysu costau darpariaeth well.
- Y sefyllfa ddiweddaraf ar gyllid ar gyfer hyfforddi seicolegwyr addysg yng Nghymru a'r trefniant cyllid grant gyda Phrifysgol Caerdydd.

### *2.9 Maint dosbarthiadau babanod*

- Gwybodaeth am ddarpariaeth y gyllideb ar gyfer lleihau maint dosbarthiadau babanod yn 2021-22, gan gynnwys dadansoddiad o ddyraniadau awdurdodau lleol trwy gydol tymor y Senedd hon.
- Diweddariad ar nifer yr ysgolion, dosbarthiadau a disgyblion sydd wedi bod ar eu hennill hyd yn hyn.

### *2.10 Grant ysgolion bach a gwledig*

- Gwybodaeth am ddarpariaeth y gyllideb ar gyfer y Grant Ysgolion Bach a Gwledig yn 2021-22, gan gynnwys dadansoddiad o ddyraniadau awdurdodau lleol trwy gydol tymor y Senedd hon.
- Diweddariad ar nifer yr ysgolion sydd wedi bod ar eu hennill hyd yn hyn, a disgrifiad byr o'r hyn y bydd y grant yn cael ei ddefnyddio'n bennaf ar eu cyfer.

### *2.11 Estyn*

- Manylion dyraniad cyllideb Estyn ar gyfer 2021-22 o Brif Grŵp Gwariant Tai a Llywodraeth Leol, gan gynnwys pa drafodaethau diweddar a gynhaliwyd gyda'r arolygiaeth ar ei lefelau cyllid gofynnol a sut mae hynny'n cymharu â blynyddoedd blaenorol,

### *2.12 Cymwysterau*

- Manylion dyraniad y gyllideb i Gymwysterau Cymru yn 2021-22, gan gynnwys pa drafodaethau diweddar a gynhaliwyd gyda'r rheolydd o ran ei lefelau cyllido gofynnol, a sut mae hynny'n cymharu â blynyddoedd blaenorol.
- Diweddariad ar unrhyw gyllid ychwanegol y mae Cymwysterau Cymru yn ei gael i gefnogi ei waith ar ddiwygio cymwysterau yng nghyd-destun Cwricwlwm newydd Cymru, a'i raglen o adolygiadau sector o gymwysterau galwedigaethol.
- Gwybodaeth am unrhyw oblygiadau ariannol i Gymwysterau Cymru – neu unrhyw un o gyllidebau Llywodraeth Cymru yn sgil yr aflonyddwch sy'n deillio o COVID-19, a threfniadau eithriadol ar gyfer dyfarnu cymwysterau yn 2020 ac o bosibl yn 2021.

### *2.13 Addysg cyfrwng Cymraeg*

- Manylion darpariaeth y gyllideb i gefnogi strategaeth addysg cyfrwng Cymraeg Llywodraeth Cymru, a Chynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg awdurdodau lleol.
- Amlinelliad o'r modd y bydd camau gweithredu cyllideb Cymraeg mewn Addysg yn cefnogi Strategaeth y Gymraeg gan Lywodraeth Cymru, a'i tharged o un filiwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Crynodeb o'r modd y mae gweithgaredd a ariennir o dan y cam gweithredu hwn yn ymwneud â gweithgaredd a

ariennir o dan y Prif Grŵp Gwariant y Gymraeg a Chysylltiadau Rhyngwladol (teitl cywir y Prif Grŵp Gwariant ar adeg ysgrifennu).

- Gwybodaeth am unrhyw gyllid a ddyrannwyd i gefnogi'r broses o wireddu'r continwmm sengl ar gyfer addysgu a dysgu'r Gymraeg, er enghraifft cynyddu gallu'r gweithlu addysg Cymraeg eu hiaith.

#### *2.14 Blynyddoedd Cynnar / Cyfnod Sylfaen*

- Diweddariad ar y gwaith sy'n cael ei gynnal er mwyn adolygu'r berthynas rhwng cyfraddau cyllido gofal plant ar gyfer y rheini sy'n dair a phedair oed (o dan y cynnig Gofal Plant) ac addysg blynyddoedd cynnar (y Cyfnod Sylfaen) ar gyfer plant tair a phedair oed.
- Asesiad wedi'i ddiweddarau o sefyllfa ariannol y sector meithrinfeydd a ariennir nas cyllidir mewn perthynas â'r Prif Grŵp Gwariant Addysg a phortffolio'r Gweinidog Addysg, gan gynnwys yng nghydestun cyflwyno'r cwricwlwm newydd.
- Manylion y ddarpariaeth gyllidebol i gefnogi darpariaeth gwasanaeth ieuenctid, gan gynnwys unrhyw newidiadau a wneir i adlewyrchu gwaith ac argymhellion Bwrdd Gwaith Ieuenctid Interim Llywodraeth Cymru.

#### *2.15 Gwaith Ieuenctid*

- Manylion ar ddarpariaeth y gyllideb i gefnogi darpariaeth gwasanaethau cymorth ieuenctid gan gynnwys unrhyw newidiadau a wnaed i adlewyrchu gwaith ac argymhellion Bwrdd Gwaith Ieuenctid Interim Llywodraeth Cymru.

#### *2.16 Dysgu ar gyfer Troseddwyr*

- Manylion y ddarpariaeth yn 2021-22 a sut mae hynny'n cymharu â blynyddoedd blaenorol.

#### *2.17 Addysg bellach, chweched dosbarth ac addysg i oedolion yn y gymuned*

- Manylion dyraniadau cyflawn 2020/21 i golegau addysg bellach, i gynnwys symiau holl gydrannau'r dyraniad (h.y. amser llawn, rhan-amser, lwfans rhan-amser, lwfansau amddifadedd, bro denau ei phoblogaeth a'r Gymraeg, lwfans cynhaliaeth addysg ac addasiad Addysg Oedolion Cymru).
- Manylion y newidiadau i'r model cyllido addysg bellach (os oes rhai) o'r model a ddarparwyd i'r Pwyllgor yn eich papur dyddiedig 8 Ionawr 2020, a'r rheswm dros unrhyw newidiadau.
- Manylion unrhyw arian wedi'i neilltuo i sefydliadau addysg bellach neu Chweched Dosbarth y tu hwnt i'w grantiau craidd arferol.
- Manylion unrhyw gyllid a ddarperir yng nghyllideb 2021-22 at dibenion cyflawni cydraddoldeb cyflog a/neu er mwyn bodloni unrhyw ddyfarniad cyflog i sefydliadau addysg bellach a Chweched Dosbarth, gan gynnwys esboniad ynghylch digonolrwydd y cyllid i fodloni'n llawn unrhyw ddyfarniad cyflog / cyfwerthedd cyflog y cytunwyd arno dros gyfnod y gyllideb hon.
- Manylion dyraniad cyflawn y Chweched Dosbarth ar gyfer 2021-22 wedi'i ddadansoddi fesul pob awdurdod lleol, a'r rhestr lawn o werthoedd rhaglenni ar gyfer 2020-21 a 2021-22 a ddefnyddir wrth gyfrifo dyraniadau grant y Chweched Dosbarth.

- Copi o'r canllaw Rhagdybiaethau Cynllunio Rhagolygon Ariannol Addysg Bellach mwyaf diweddar a ddisbarthwyd i sefydliadau addysg bellach.
- Esboniad cam wrth gam o'r model cyllido ar gyfer Addysg i Oedolion yn y Gymuned a gyhoeddwyd ym mis Gorffennaf 2019, a'r dyraniad ar gyfer Addysg i Oedolion yn y Gymuned wedi'i ddadansoddi fesul y cyrff perthnasol sy'n cael yr arian yn uniongyrchol.

### 2.18 Addysg uwch, a chymorth ariannol ar gyfer myfyrwyr ôl-16

- Manylion dyraniad CCAUC, gan gynnwys manylion unrhyw arian wedi'i neilltuo, neu arian a fwriedir ar gyfer gweithgareddau penodol gan gynnwys iechyd meddwl a lles myfyrwyr.
- O ran diwygiadau Diamond: nodwch lefel ddisgwyliedig yr hyn a arbedwyd o ran cymorth ariannol i fyfyrwyr ar gyfer 2021-22 o'i gymharu â 2020-21, a chyfran y swm hwn a fydd yn cael ei ail-fuddsoddi yn ôl yn y sector addysg uwch fel rhan o'r "Difidend Diamond".
- Manylion unrhyw ddyraniad ar gyfer 2021-22 a fwriadwyd ar gyfer cyflwyno prentisiaethau gradd, ac a fwriedir ei ddefnyddio i recriwtio prentisiaid newydd neu i ddysgu prentisiaid presennol yn unig.
- Manylion unrhyw gyllid cyfalaf sydd i fod ar gael ar gyfer CCAUC, gan gynnwys unrhyw gyfyngiadau i'w gosod arno gan Lywodraeth Cymru.
- **Grantiau** Tabl yn dangos alldro 2019-20, a'r gwariant a ragwelir dros y pedair blynedd ganlynol (wedi'i ddadansoddi yn ôl myfyrwyr sy'n astudio yng Nghymru ac mewn mannau eraill yn y DU) ar gyfer:
  - Grant Ffioedd Dysgu i fyfyrwyr israddedig amser llawn;
  - Grant Cynhaliaeth i fyfyrwyr israddedig amser llawn;
  - Grant Ffioedd Dysgu i fyfyrwyr israddedig rhan-amser;
  - Grant Cynhaliaeth i fyfyrwyr israddedig rhan-amser;
  - Efen grant cyllido cwrs Meistr;
  - Lwfans Cynhaliaeth Addysg;
  - Grant Dysgu Llywodraeth Cymru (Addysg Bellach); a
  - Grantiau a lwfansau wedi'u targedu.
- **Darpariaeth benthyciadau:** Tabl yn dangos alldro 2019-20, a'r gwariant at ddibenion benthyciadau a ragwelir dros y pedair blynedd ganlynol (wedi'i ddadansoddi yn ôl myfyrwyr sy'n astudio yng Nghymru ac mewn mannau eraill yn y DU) ar gyfer:
  - Y gwariant a ragwelir at ddibenion benthyciadau ffioedd dysgu a chynhaliaeth ar gyfer myfyrwyr israddedig amser llawn a'r gost a godir o ran cyllidebu a chyfrifyddu adnoddau;
  - Y gwariant a ragwelir at ddibenion benthyciadau ffioedd dysgu a chynhaliaeth ar gyfer myfyrwyr israddedig rhan amser a'r gost a godir o ran cyllidebu a chyfrifyddu adnoddau;

- Y gwariant a ragwelir o ran benthyciad cyllido cwrs Meistr a’r gost a godir o ran cyllidebu a chyfrifyddu adnoddau; a
- Y gwariant a ragwelir o ran benthyciad cyllido cwrs Doethuriaeth a’r gost a godir o ran cyllidebu a chyfrifyddu adnoddau.

### 2.19 Darpariaeth addysg ôl-16 arall

- Manylion cyllido’r Cyfrif Dysgu Personol
- Manylion y ddarpariaeth o ran y Gymraeg yn y Gyllideb, yn cynnwys unrhyw ddyraniad ar gyfer y Coleg Cymraeg Cenedlaethol.

### 2.20 Ymchwil ac arloesi, a gwyddoniaeth

Sylwer, mae'r maes hwn yn syrthio o fewn cylch gwaith Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau Er mwyn osgoi dyblygu ymdrechion Llywodraeth Cymru, rydym wedi cytuno i gynnwys y cais am wybodaeth berthnasol yn y llythyr hwn. Byddwn yn rhannu'r wybodaeth hon gyda Phwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau unwaith iddi ddod i law.

- Manylion yr arian ar gyfer ymchwil ac arloesi ar draws Llywodraeth Cymru yn ei chyfanrwydd. Dywedodd Llywodraeth Cymru wrth y Pwyllgor yn ystod y gwaith craffu ar Gyllideb 2020-21 nad yw’n hollol glir ar hyn o bryd faint o arian y Llywodraeth sy’n cael ei ddyrannu i feysydd ymchwil ac arloesi, ac y byddai’r wybodaeth hon yn cael ei throsglwyddo i’r Pwyllgor unwaith y byddai’n hysbys.
- Manylion ynghylch y gefnogaeth ar gyfer:
  - Y Prif Gynghorydd Gwyddonol a’i swyddfa;
  - gweithgaredd ymchwil ac arloesi ar gyfer busnes a diwydiant; a’r
  - Gwyddorau Bywyd.

### 2.21 Cyllid cyfalaf ar gyfer seilwaith ysgolion a cholegau

- Gwybodaeth am ddarpariaeth y gyllideb ar gyfer Ysgolion yr Unfed Ganrif ar Hugain a chynnydd y rhaglen hyd yma, gan gynnwys gwariant a niferoedd y prosiectau a gwblhawyd/a gymeradwywyd hyd yn hyn, wedi’i dadansoddi fel a ganlyn:
  - crynodeb o’r gwariant a nifer y prosiectau a gyflawnwyd / a gwblhawyd ym Mand A; a’r
  - sefyllfa ddiweddaraf ynghylch Band B y rhaglen.
- Unrhyw oblygiadau yn sgil COVID-19 ar gyfer rhaglen Ysgolion yr 21ain Ganrif, gan gynnwys unrhyw effaith ar gynnydd prosiectau.

### 2.22 Cyllid cyfalaf at ddibenion gofal plant

- Diweddariad ar gyllid cyfalaf o’r Prif Grŵp Gwariant Addysg ar gyfer y Cynnig Gofal Plant ac unrhyw wybodaeth ynghylch sut yr effeithiwyd ar hynny / y bydd hynny’n cael ei effeithio o ganlyniad i’r adolygiad o’r hawl i’r cynnig, fel y cyhoeddwyd ym mharagraff 368 o Gofnod y Trafodion, **24 Medi** 2019.

### *2.23 Cyllid cyfalaf ar gyfer y fenter Ysgolion sy'n Canolbwyntio ar y Gymuned*

- Gwybodaeth am ddarpariaeth gyllidebol ar gyfer y grant Canolfannau Cymunedol a Chanolfannau Dysgu Cymunedol a diweddariad ar y cynnydd o ran cynyddu natur ystadau addysg sy'n canolbwyntio ar y gymuned.

Russell George AM  
Chair Economy, Infrastructure and Skills Committee

[SeneddEIS@senedd.wales](mailto:SeneddEIS@senedd.wales)

4<sup>th</sup> November 2020

Dear Russell,

## **COVID-19 – Development Bank of Wales’s response**

I am writing, in advance of the annual scrutiny of our accounts, with an update on how the Development Bank has been working with the Welsh Government, customers and the wider business community in response to the pandemic. In ordinary times, our focus would be on delivery against objectives and targets in the previous period, however, in view of the extraordinary circumstances, I felt it might be useful to provide further detail on this work.

## **Repayment holidays**

The Development Bank launched capital repayment holidays for customers on the 16<sup>th</sup> of March as a rapid response to the crisis, one week prior to the UK lockdown. 653 businesses took up the offer. By September, the majority of customers had returned to regular repayments with fewer than 100 still requiring a change to their repayment terms.

However, we continue to be ready to assist any of our customers during the current trading restrictions and through the winter.

### **Development Bank of Wales Plc**

Unit J, Yale Business Village, Ellice Way, Wrexham LL13 7YL  
[info@developmentbank.wales](mailto:info@developmentbank.wales) | [developmentbank.wales](http://developmentbank.wales)



Development Bank of Wales Plc is the holding company of a Group that trades as Development Bank of Wales. The Group is made up of a number of subsidiaries which are registered with names including the initials DBW. Development Bank of Wales Plc is a development finance company wholly owned by the Welsh Ministers and it is neither authorised nor regulated by the Prudential Regulation Authority (PRA) or the Financial Conduct Authority (FCA). The Development Bank of Wales has three subsidiaries which are authorised and regulated by the FCA. Please note that neither the Development Bank of Wales Plc nor any of its subsidiaries are banking institutions or operate as such. This means that none of the group entities are able to accept deposits from the public. A legal structure chart for Development Bank of Wales Plc can be found at [www.developmentbank.wales](http://www.developmentbank.wales)

Tudalen y pecyn 12

## **Coronavirus Wales Business Loan Scheme**

The First Minister announced the £100m Coronavirus Wales Business Loan Scheme (CWBSL) on the 31<sup>st</sup> of March. The fund was paused a week later on the 7<sup>th</sup> of April, after more than 1,500 applications were received in a little over a week.

We approved the first loans within 3 days of the fund launch with the first payments reaching applicants 2 days later. By the end of July, 1,331 businesses had accessed over £92m of loans. The average loan size was £68,913 and the tables in Appendix 1 detail the geographical distribution.

## **Operations**

The Development Bank began reducing personnel in our offices from mid-February and moved to close the offices and to be exclusively home working ahead of the national lockdown in mid-March. We also moved colleagues from across the entire business into virtual processing pods to handle the heightened demand for our support.

## **Current position**

The impact of CWBSL on annual investment levels can be seen in Appendix 2 and it is worth noting that the fund has almost doubled the size of our customer base in a short space of time. The UK Government's Covid Business Interruption and Bounce Back Loans scheme have also had a positive impact. SME lending outside CWBSL has been dominated by larger deals, and in the smaller deal space, start-ups have increased as a proportion of lending below £50,000, at 50% this year compared to 20% in the previous period. Investment from our property funds is also seeing very strong demand and there are signs that commercial lenders are retreating from this space. One important update to our lending terms has allowed us to increase our maximum loan term to 15 years, strengthening our ability to support businesses with patient capital. We are also investing further in support for existing customers with a series of online events focused on how they can build better businesses through investing in innovation, people and processes



We continue to work closely with the Welsh Government on the response to the pandemic and in support of the SME community. We look forward to meeting with you when we will be pleased to answer any further questions,

Yours sincerely

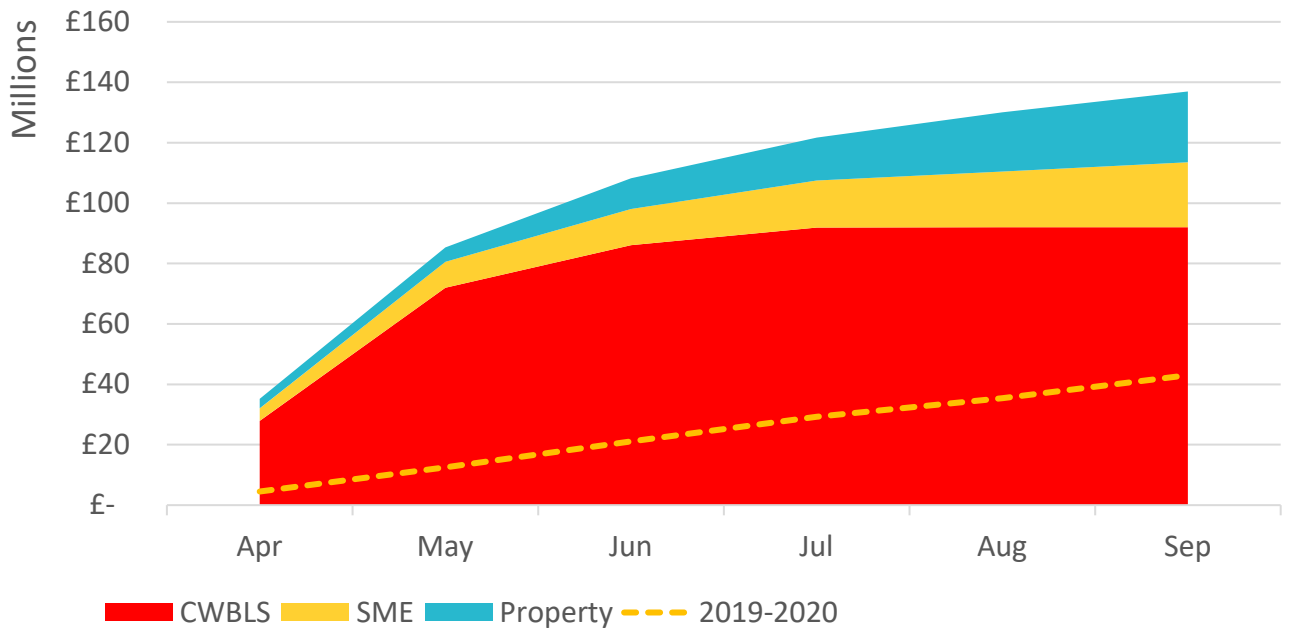


**Giles Thorley**  
**Chief Executive**

## Appendix 1 – CWBLS distribution by geography

	No. of companies	Value (£)
<b>Mid &amp; West Wales</b>	<b>399</b>	<b>27,248,900</b>
Carmarthenshire	101	7,008,650
Ceredigion	32	2,018,000
Neath Port Talbot	40	3,204,500
Pembrokeshire	80	5,466,000
Powys	53	3,184,200
Swansea	93	6,367,550
<b>North Wales</b>	<b>334</b>	<b>21,219,300</b>
Conwy	104	5,798,500
Denbighshire	47	3,062,500
Flintshire	46	3,865,500
Gwynedd	56	3,452,000
Isle of Anglesey	40	2,441,300
Wrexham	41	2,599,500
<b>South Wales</b>	<b>598</b>	<b>43,539,214</b>
Blaenau Gwent	11	969,000
Bridgend	51	4,655,750
Caerphilly	63	4,087,500
Cardiff	202	14,590,665
Merthyr Tydfil	19	1,223,750
Monmouthshire	41	2,496,500
Newport	49	3,757,000
Rhondda Cynon Taff	66	6,028,000
The Vale of Glamorgan	65	3,506,949
Torfaen	31	2,224,100
<b>Grand Total</b>	<b>1331</b>	<b>92,007,414</b>

**Appendix 2 – Cumulative investment, Apr – Sep 2020 compared with 2019/2020**



Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

# Eitem 4

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon